

元の配信

<https://youtu.be/3zE4vwghxf8?t=454>

チャンネル

長尾 景 / Nagao Kei【にじさんじ】

<https://www.youtube.com/channel/UCXW4MqCQn-jCaxIX-nn-BYg>

Nina Kosaka【NIJISANJI EN】

<https://www.youtube.com/channel/UCkieJGn3pgJikVW8gmMXE2w>

話すことより聞き取りの方が得意です。
だから遠慮なくコメントを投稿してください

I can understand way more Japanese than I can speak, so feel free to leave a comment or message me.

ディスコード: Converse 8907

ツイッター: https://twitter.com/Strongest_Rat

赤いフォント = ひどい文法とか言葉とかのミス

青いフォント = 訂正

緑フォント = もっと自然な言い方

[0:07:35 - 0:12:00]

長尾景

Why are you called “Mom”?

ニナ

Why am I-

You know, I have a small story before...

Um, I met up with Oliver-

To me, he's 先輩 / 先生 from Oliver Evans

And he told me that, “You know, Nina, I used to think you were お母さん, now you're お母ん.”

長尾景

Ohhh, he's rude!

ニナ

He said, “Before I met you I thought you had somewhat “mother vibes”, but now you're *mother*.”

I think it's my personality, baby.
I mean, I'm a little bit older, you know?

But I think just my personality, without even realizing it, I do a lot of things that people kinda make fun of me for, but the funny thing is I was called "Mom" even when I was 200 years, 500 years younger, 700 years younger, I was still called "Mom".

So, you know, I didn't choose to be a mom. It's just how it works.

長尾景

Okay, okay, okay!
I see! I see!

二十

I tend to be the one, you know, making the plans, I tend to be the one organizing everybody, doing things like this... So it just stuck with me.

長尾景

Okay, okay, [I] [I'll] you "Mom".
Ok, mommy.

二十

Anything you want, darling.
Oh, I like that. "Okay, mom"
That's cute.

長尾景

I ask one more question. [I have one more question to ask.]

二十

Ask me anything.

長尾景

You use-
You often [use] [say] "Honey".
[What is mean?] [What does it mean?]

二十

Honey is...
Well again, it's the honey that you put into your tea, your drinks, your desserts.

It's just a nice way of saying "sweetheart", "baby", "darling", "my dear".
It's kinda like "かわいい". It's something かわいい that you say.
It's something cute. I like it!
When I say, "My honey", "My darling", it just sounds warm. It just feels warm.

長尾景

Yeah, yeah, yeah.
You have love.

二ナ

I have a lot of love to give, baby.

長尾景

Yeah, yeah, yeah.
I see!
"Honey" and "Baby"...

二ナ

I have a lot of love to give, baby.
"Honey", "Baby", "Darling", "Sweetheart", "My love".
There's also one I reserve sometimes for Millie and Enna from Ethyria.
I think you had Millie already.
"Little shithead"
That's also, you know, "little shitbag".

長尾景

Yeah, yeah, yeah.

二ナ

That's a very cute one as well, you know.

長尾景

Yeah, yeah, yeah.

二ナ

The best one...

長尾景

The best one, yeah!
Honey... Aggressive love...

二ナ

What would be the equivalent in Japanese?

[Is] [Are] there equivalent kinds of words that people use?

長尾景

In Japanese...

No words... “Honey” and “Darling”

[There aren't any words like “Honey” or “Darling” in Japanese.]

二ナ

There's a good one!

“クソガキ”!

長尾景

“クソガキ”!

Oh my God!

Maybe similar meaning. [Maybe they have a similar meaning.]

“坊や” and “お嬢さん”!

二ナ

“お嬢さん” is not very...

長尾景

“お嬢さん” is lady! [“お嬢さん” means lady!]

“子猫ちゃん”!

Honey is... Maybe “子猫ちゃん”?

二ナ

Ah, “Honey”, “子猫”.

“猫” 子猫”.

Yeah....

長尾景

かわいい猫、猫ちゃん!

Yeah, yeah, yeah!

二ナ

I like in Japanese, often times it's just kind of “お姉さん” or things like that.

It's kind of the nice way of saying that.

長尾景
お姉さん!
いいね!